

soins et le cadre médical, médico-technique, paramédical et logistique requis et appropriés, pour ou à des personnes qui y sont admises et peuvent y séjourner, parce que leur état de santé exige cet ensemble de soins afin de traiter ou de soulager la maladie, de rétablir ou de soulager la maladie, de rétablir ou d'améliorer l'état de santé ou de stabiliser les lésions dans les plus brefs délais. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales.

J.-L. DEHAENE

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice

J. GOL

F. 85 — 531

13 MARS 1985. — Loi relative à la publicité des procédures disciplinaires devant les conseils d'appel de l'Ordre des médecins et de l'Ordre des pharmaciens (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 24, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24. § 1^{er}. Le médecin inculpé peut se faire assister par un ou plusieurs conseils.

Les conseils provinciaux de l'Ordre siègent à huis clos.

Les audiences des conseils d'appel sont publiques, à moins que le médecin inculpé ne renonce expressément à la publicité. Le conseil d'appel peut également déroger à la règle de publicité dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public ou de la sécurité nationale dans une société démocratique, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée des parties au procès l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le tribunal, lorsque dans des circonstances spéciales la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.

Le Roi détermine la procédure à suivre devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel.

(1) Session 1984-1985.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 875-1, 1983-1984 ; n° 875-2, -3, 1984-1985.
Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 7 novembre 1984. — Adoption. Séance du 9 novembre 1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 786-1, -2.
Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 26 février 1985.
Adoption. Séance du 28 février 1985.

het nodige en aangepaste medisch, medisch-technisch, verpleegkundig, paramedisch en logistiek kader, aan personen die er worden opgenomen en kunnen verblijven, omdat hun gezondheidstoestand dit geheel van zorgen vereist om op een zo kort mogelijke tijd de ziekte te bestrijden of te verlichten, de gezondheidstoestand te herstellen of te verbeteren of de letsels te stabiliseren. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 maart 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie

J. GOL

N. 85 — 531

13 MAART 1985. — Wet betreffende de openbaarheid van de tuchtprocedures vóór de raden van beroep van de Orde der geneesheren en van de Orde der apothekers (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 op de Orde van Geneesheren wordt aldus vervangen :

« Artikel 24. § 1. De verdachte geneesheer mag zich laten bijstaan door één of meer raadslieden.

De provinciale raden van de Orde houden zitting met gesloten deuren.

• De zittingen van de raden van beroep zijn openbaar, tenzij de verdachte geneesheer uitdrukkelijk afziet van de openbaarheid. Van de openbaarheid kan door de raad van beroep ook worden afgeweken in het belang van de goede zeden, van de openbare orde of 's lands veiligheid in een democratische samenleving, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privé-leven van partijen bij het proces dit eisen of, in die mate als door de rechter onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer openbaarmaking de belangen van de rechtspraak zou schaden.

De Koning bepaalt welke procedure vóór de provinciale raden en de raden van beroep wordt gevolgd.

(1) Zitting 1984-1985.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 875-1, 1983-1984 ; nr. 875-2, -3, 1984-1985.
Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 7 november 1984. — Aanneming. Vergadering van 9 november 1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 786-1, -2.
Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 26 februari 1985. — Aanneming. Vergadering van 28 februari 1985.

L'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa précédent prévoit notamment des dispositions concernant le caractère contradictoire de la procédure, la commission rogatoire, l'exercice du droit de récusation, y compris les voies de recours contre les décisions rendues en cette matière, le secret des délibérations, l'obligation de motiver les décisions ainsi que les règles relatives à la notification des décisions. »

Art. 2. L'article 24, § 1er, de l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24. § 1er. Le pharmacien inculpé peut se faire assister par un ou plusieurs conseils.

Les conseils provinciaux de l'Ordre siègent à huis clos.

Les audiences des conseils d'appel sont publiques, à moins que le pharmacien inculpé ne renonce expressément à la publicité. Le conseil d'appel peut également déroger à la règle de publicité dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public ou de la sécurité nationale dans une société démocratique, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée des parties au procès l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le tribunal, lorsque dans des circonstances spéciales la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.

Le Roi détermine la procédure à suivre devant les conseils provinciaux et les conseils d'appel.

L'arrêté royal pris en exécution de l'alinéa précédent prévoit notamment des dispositions concernant le caractère contradictoire de la procédure, la commission rogatoire, l'exercice du droit de récusation, y compris les voies de recours contre les décisions rendues en cette matière, le secret des délibérations, l'obligation de motiver les décisions ainsi que les règles relatives à la notification des décisions. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 85 — 532

24 JANVIER 1985. — Arrêté royal
portant fixation du cadre temporaire du personnel
du Secrétariat du Conseil national du Travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1980 et 6 mars 1984;

Vu l'avis du Conseil national du Travail, émis le 20 novembre 1984;

Het koninklijk besluit, genomen ter voldoening aan het vorig lid, stelt onder meer bepalingen vast betreffende de contradictoire aard van de rechtspleging, de rogatoire commissie, het uitoefenen van het recht van wraking met daarbij de rechtsmiddelen tegen de ter zake gewezen beslissingen, het geheim van de beraadslagingen, de verplichting de beslissingen te motiveren alsook op het kennisgeven van de beslissingen. »

Art. 2. Artikel 24, § 1, van het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 op de Orde van apothekers wordt aldus vervangen :

« Artikel 24. § 1. De verdachte apotheker mag zich laten bijstaan door één of meer raadslieden.

De provinciale raden van de Orde houden zitting met gesloten deuren.

De zittingen van de raden van beroep zijn openbaar, tenzij de verdachte apotheker uitdrukkelijk afziet van de openbaarheid. Van de openbaarheid kan door de raad van beroep ook worden afgeweken in het belang van de goede zeden, van de openbare orde of 's lands veiligheid in een democratische samenleving, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privé-leven van partijen bij het proces dit eisen of, in die mate als door de rechter onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer openbaarmaking de belangen van de rechtspraak zou schaden.

De Koning bepaalt welke procedure vóór de provinciale raden en de raden van beroep wordt gevolgd.

Het koninklijk besluit, genomen ter voldoening aan het vorig lid, stelt onder meer bepalingen vast betreffende de contradictoire aard van de rechtspleging, de rogatoire commissie, het uitoefenen van het recht van wraking met daarbij de rechtsmiddelen tegen de ter zake gewezen beslissingen, het geheim van de beraadslagingen, de verplichting de beslissingen te motiveren alsook op het kennisgeven van de beslissingen. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 maart 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 85 — 532

24 JANUARI 1985. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van het tijdelijk kader
van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 juni 1980 en 6 maart 1984;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, uitgebracht op 20 november 1984;